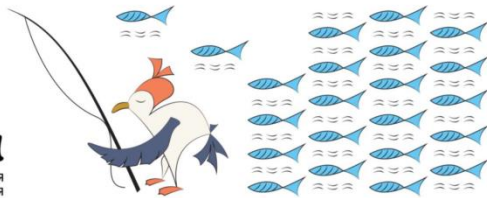


ВИДЕО-БЛОГ
BILINGUAL-ONLINE

#ЛайфхакиБилингвизма©

Выпуск 9/ 2022



Что едят люди - сыр или сир?



Кудрявцева Екатерина
Львовна, PhD, научный
рук-ль и автор идеи
проекта



Ирина Лафи, педагог-
психолог, руководитель
школы развития мышления
«ЧАЙКА», Марокко

Говорят родители

Замена буквы Ы на И:

сИр вместо сыр (В арабском И или Ы определяет предшествующая согласная буква, что связано с арабскими буквами С - твёрдый «сад» ص и «мягкий» син (س). И четыре буквы "Д" различные по мягкости и другим артикуляционным нюансам: твёрдые "Д" - "дад" и "thad" ; ظ, ض, мягкие "Д" - "даль" и "thal" . ذ, د.

В русском – одна буква С обозначает оба звука! Мягкость или твердость согласного показывает гласный после него.

- *Th - как в английском языке, язык между зубами, звук между д и з.*
- *"А" тоже как в английском, между А и Э.*

Говорят родители

Замена буквы Ю на У:

лУди вместо лЮди (Это отпечаток французского языка, в котором [Л'] всегда мягкий, а буква U схожа с Ю, тогда как для звука [У] используют сочетание двух букв OU).

В русском – есть и [л] (твердый) и [л'] (мягкий).

Не смешиваем все в одну кучу! Подходим НЕ с позиции русского, а с позиции коренного языка ребенка. Это 2 разные ошибки!

Лайфхак 1

- ✓ Проверяем, слышит ли ребенок мягкость – твердость согласного в русском языке (лук – люк, стол – соль, лапа – ляпы...; сын – сир, сок – сёмга, соль – сёл....)
- ✓ Если слышит мягкость, то проблема - в понимании: как в русском языке обозначить ее на письме (в отличие от арабского с 2 буквами С, и французского или немецкого с постоянно мягким [Л']).
- ✓ Если не слышит разницы мягкого и твердого согласных, работаем сначала над «настраиванием» слуха (вероятно, в другом родном языке нет мягких и твердых пар для данных согласных звуков).

Лайфхак 2: Способность слышать мягкость – твёрдость согласного

- ✓ Дети не могут заранее знать, что стоит после согласного. Так как это им еще предстоит услышать и написать!
- ✓ А чтобы написать правильно, нужно сначала понять: мягкий согласный или твердый. От этого зависит, писать МА или МЯ, СЫ или СИ.
- ✓ Запомнить можно только про **ЧА, ЦА/ЧУ, ЦУ** и **ЖИ, ШИ, ЦИ**.
Остальное нужно научиться слышать!



- ✓ Шаг 1: Дети слушают вас и следят за вашими губами (артикулируйте четко, явно!): ма – мя, ла – ля, ба – бя, та – тя... После каждой пары спрашивайте: что услышал ребенок. Одно и то же или разное? В чем разница?
- ✓ Попросите самого ребенка произнести парочки слогов: лу – лю, ба – бя... И описать свои ощущения: что различается при произнесении?
- ✓ Как подсказку можно предложить – **сажать слоги на табуретку** (твердо, жёстко) **или на подушку** (мягко).



- ✓ Шаг 2. От слогов переходим к словам. Важно, чтобы **слова были знакомы (понятны) ребенку** и различались только одной буквой: мыло – Мила, раб – ряб, лук – люк, сито – сыто, мышка – мишка, соло – село, мял – мал, воз – вёз, мол – мёл, вол – вёл, сыр – сир, мыс – мисс, сток – стёк, томный – тёмный, Тор – тёр, пальцы - пальцы ...
- ✓ **Можно поиграть:** Кто тыкает? Кто тикает? Что едят: лук или люк? Кто живет в поле: мышка или мишка? Куда мы пойдём гулять: на мыс или на мисс? На чем стоит балерина: на мысках или на мисках? Что ты скажешь, предлагая маме попробовать мороженое: лыжи или лижи? Что у нас на руках: пальцы или пальцы? Как говорит корова: му или мю?...
- ✓ Рекомендуем вместе посмотреть:
<https://www.youtube.com/watch?v=l1gPqPrL6WE> («Шишкина школа»)

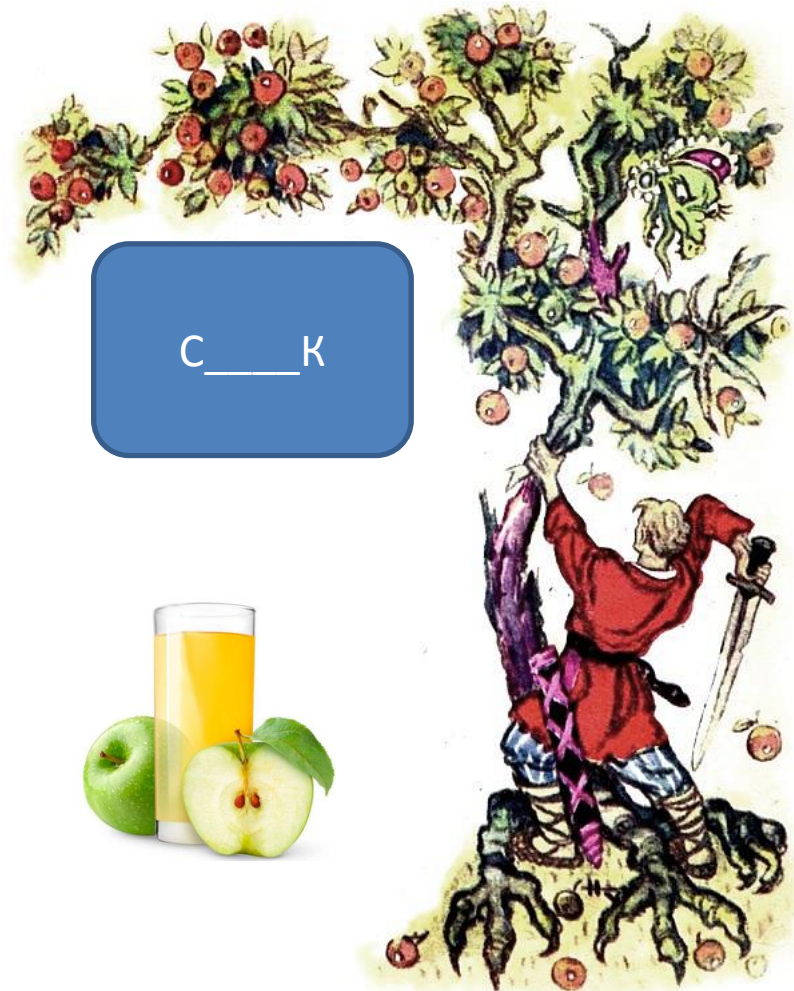
Упражнения расширяют также словарный запас!

Лайфхак 3: Понимание обозначения мягкости согласного - гласным

- ✓ Шаг 1. Пары гласных читаем вслух. Сначала ребенок читает сам и слушает себя – какая разница между гласными. Своими словами эту разницу описывает или рисует. Затем слушает ваше чтение и, если считает нужным, вносит изменения в свои описания и рисунки.
- ✓ Шаг 2. Игра: можно разрезать табличку на паззлы и предложить ребенку произносить звуки и искать им парочки. Если паззлы совпадут, то пара найдена верно.
- ✓ Шаг 3. Затем ребенок сам себе диктует придуманные им же слоги и записывает их: ла – ля, му – мю... (Диктовка взрослым уже была!)

А	Я
О	Ё
У	Ю
Э	Е
Ы	И

- ✓ Шаг 4. Вы показываете ребенку картинки, а он их сначала называет, слушая себя. А потом подписывает: лук – люк, сёк – сок, тома – Тёма, пост - пёс ...
- ✓ Также можно дать карточки со словами с пробелами на месте буквы и попросить их заполнить (если есть 2 варианта, то по очереди, называя разницу значений получившихся слов).
- ✓ Шаг 5. Все слова из предыдущих шагов (и другие найденные Вами пары слов и отдельные слова) запишите на карточки для игры в «фанты»: кем-то из родителей вытягивается карточка и слово на ней зачитывается вслух (ЛЁН). Дети по очереди предполагают: [Л] или [Л'], Ё или О... Ответивший неверно выполняет фант из заранее написанных всей семьей. Например, называет еще 3 слова с этой буквой.



Вы можете подписаться и получать презентации на свой мейл

Вопросы и подписка -
по мейлу ekoudrjvtseva@yahoo.de

